
NOTES TO DB I:
Our text of DB is based essentially on KT's examination and edition, supplemented by the examinations of the original by Jackson and Cameron. The notes include the additional characters and words recorded as visible by RL, and by WB from Wb. A reading of RL's scribes. In the text are embodied Cameron's readings, so far as they are available through his kindness; Cameron removed the limestone inclusions that had covered many of the engraved characters, and succeeded in establishing the original text of a number of passages that had previously been part unreadable and had been wrongly restored (so especially 1.21; 2.33, 74, 89; 3.26; 4.44, 46, 54, 66, 85, 89, 1.90). As well as numerous single letters elsewhere. For these readings due credit is given in the notes attached to the passages. Citation of KT's reading in the notes, without comment, means that KT's reading corrects a previous text based on an incorrect reading by RL. Accepted restorations which fill the gaps are credited to their authors, except where they are of an obvious nature; but erroneous readings and discarded emendations are for the most part omitted. More differences of normalization have been disregarded where they do not imply a difference of interpretation; and for ease
of comparison, all readings which are not presented character by character are given in the normalization employed in this volume.

1 Ἀρίγασα — KT, both occurrences; not ἄριστον, with RL. 2 [ἡμερα] KT, cf. [ἡμερα] DBa 11 KT; not ἄτοτα with Andreas and Hüsing KZ 38.255. VIII : manā : twmwy: — cf. Hist. App. I. 3 Kátpalajaranam, see Lex. 4 On list of provinces, see Kent, JNES 2.302-6. 5 Tauna Bv. Gr. §38; not ἡμερα = Υαννα with KT, cf. RL's Υαννα. 6 [Σουγία] KT. 7 [φροντισμεν] RL, KT; instead of the expected φρόντισμεν. 8 [ο]γρ[ι]+[+] KT, cf. RL's ογρι; ογριογιο Cameron; see Lex. s.v. ογριογιο. 9 [τωνά] : manā : ὀτόνα of RL and KT is correct; not diptography for τιά : manā; cf. the idiom in XPh 40 and 51-2. 10 [παρρησίας, from παρρησία] — KT, for wrong interpretations, see Lex. 11 Awarhmacā [μαθεία] ima KT. 12 [καλλοδιάναγιο] KT, akhmann KT. 13 [ποταμιά] RL, KT; not to be emended to ἀνάτομα, with Gray, Bthl. 14 On Gaumātā-Bardiya, see Hist. App. II. 15 On the OP calendar, see Hist. App. IV.


TRANSLATION OF DB I:

§1. 1.1-3. I am Darius the Great King, King of Kings, King in Persia, King of countries, son of Hystaspes, grandson of Arsames, an Achaemenian.

§2. 1.3-6. Darius the King: My father was Hystaspes; Hystaspes' father was Arsames; Arsames' father was Ariarandes; Ariarandes' father was Teispes; Teispes' father was Achaemenes.

§3. 1.6-8. Saith Darius the King: For this reason we are called Achaemenes. From long ago we have been noble. From long ago our family had been kings.

§4. 1.8-11. Saith Darius the King: VIII of our family (there are) who were kings afore; I am the ninth; IX in succession we have been kings.

§5. 1.11-2. Saith Darius the King: By the favor of Ahuramazda I am King; Ahuramazda bestowed the kingdom upon me.

§6. 1.12-7. Saith Darius the King: These are the countries which came unto me; by the favor of Ahuramazda I was king of them: Persia, Elam, Babylonia, Assyria, Arabia, (those) who are beside the sea, Sardis, Ionis, Media, Armenia, Cappadoicia, Parthia, Drangiana, Aria, Chorasmania, Bactria, Sugdiana, Gandara, Scythia, Sattagydia, Arachosia, Maka: in all, XXXII provinces.

§7. 1.17-20. Saith Darius the King: These are the countries which came unto me; by the favor of Ahuramazda they were my subjects; they bore tribute to me; what was said unto them by me either by night or by day, that was done.

§8. 1.20-4. Saith Darius the King: Within these countries, the man who was excellent, him I rewarded well; (him) who was evil, him I punished well; by the favor of Ahuramazda these countries showed respect toward my law; as was said to them by me, thus was it done.

§9. 1.24-6. Saith Darius the King: Ahuramazda bestowed the kingdom upon me; Ahuramazda bore me aid until I got possession of this kingdom; by the favor of Ahuramazda I hold this kingdom.

§10. 1.26-35. Saith Darius the King: This is what was done by me after that I became king. A son of Cyrus, Cambyses by name, of the same mother and the same father as Cambyses — he was king here. Since Cambyses there was a brother, Smerdis by name, having the same mother and the same father as Cambyses. Afterwards, Cambyses slew that Smerdis. When Cambyses slew Smerdis, it did not become known to the people that Smerdis had been slain. Afterwards, Cambyses went to Egypt. When Cambyses had gone off to Egypt, after that the people became evil. After that the lie waxed great in the country, both in Persia and in Media and in the other provinces.
§11. 1.35–43. Saith Darius the King: Afterwards, there was one man, a Magian, Gaumata by name; he rose up from Paashiyauvada. A mountain by name Arakadri—from there XIV days of the month Viyakhna were past when he rose up. He lied to the people thus: “I am Smerdis, the son of Cyrus, brother of Cambyses.” After that, all the people became rebellious from Cambyses, (and) went over to him, both Persia and Media and the other provinces. He seized the kingdom; of the month Garmapada IX days were past, then he seized the kingdom. After that, Cambyses died by his own hand.

§12. 1.43–8. Saith Darius the King: This kingdom which Gaumata the Magian took away from Cambyses, this kingdom from long ago had belonged to our family. After that, Gaumata the Magian took (it) from Cambyses; he took to himself both Persia and Media and the other provinces, he made (them) his own possession, he became king.

§13. 1.48–61. Saith Darius the King: There was not a man, neither a Persian nor a Mede nor anyone of our family, who might make that Gaumata the Magian deprived of the kingdom. The people feared him greatly, (thinking that) he would slay in numbers the people who previously had known Smerdis; for this reason he would slay the people, “lest they know me, that I am not Smerdis the son of Cyrus.” Not anyone dared say anything about Gaumata the Magian, until I came. After that I besought help of Ahuramazda;
- Ahuramazda bore me aid; of the month Bagayadi X days were past, then I with a few men slew that Gaumata the Magian, and those who were his foremost followers. A fortress by name Sikayauvati, a district by name Nisaya, in Media—there I slew him. I took the kingdom from him.
- By the favor of Ahuramazda I became king;
- Ahuramazda bestowed the kingdom upon me.

§14. 1.61–71. Saith Darius the King: The kingdom which had been taken away from our family, that I put in its place; I reestablished it on its foundation. As before, so I made the sanctuaries which Gaumata the Magian destroyed. I restored to the people the pastures and the herds, the household property and the houses which Gaumata the Magian took away from them. I reestablished the people on its foundation, both Persia and Media and the other provinces. As before, so I brought back what had been taken away. By the favor of Ahuramazda this I did: I strove until I reestablished our royal house on its foundation as (it was) before. So I strove, by the favor of Ahuramazda, so that Gaumata the Magian did not remove our royal house.

§15. 1.71–2. Saith Darius the King: This is what I did after that I became king.

§16. 1.72–81. Saith Darius the King: When I had slain Gaumata the Magian, afterwards one man, by name Aṣina, son of Upadarma—he rose up in Elam. To the people thus he said: “I am king in Elam.” Afterwards the Elamites became rebellious, (and) went over to that Aṣina; he became king in Elam. And one man, a Babylonian, by name Nidintu-Bel, son of Ainaira—he rose up in Babylon; thus he deceived the people: “I am Nebuchadrezzar the son of Nabonidus.” Afterwards the Babylonian people all went over to that Nidintu-Bel; Babylonia became rebellious; he seized the kingdom in Babylon.

§17. 1.81–3. Saith Darius the King: After that I sent (a message) to Elam. This Aṣina was led to me bound; I slew him.

§18. 1.83–90. Saith Darius the King: After that I went off to Babylon, against that Nidintu-Bel who called himself Nebuchadrezzar. The army of Nidintu-Bel held the Tigris; there it took its stand, and on account of the waters (the Tigris) was unfordable. Thereupon (some) of my army I supported on (inflated) skins, others I made camel-borne, for others I brought horses. Ahuramazda bore me aid; by the favor of Ahuramazda we got across the Tigris. There I smote that army of Nidintu-Bel exceedingly; of the month Āciyadiya XXVI days were past, then we fought the battle.

§19. 1.90–6. Saith Darius the King: After that I went off to Babylon. When I had not arrived at Babylon, a town by name Zazana, beside the Euphrates—there this Nidintu-Bel who called himself Nebuchadrezzar came with an army against me, to deliver battle. Thereupon we joined battle; Ahuramazda bore me aid; by the favor of Ahuramazda I smote that army of Nidintu-Bel exceedingly. The rest was thrown into the water, (and) the water carried it away. Of the month Anamaka II days were past, then we fought the battle.
TEXT OF DB, COLUMN II:

1: thiti: Dāravyavas: x̄aśiśiyā: pasāva: Nāditabairā: ha
2: dā: kamnābīś: asabhāraibīś: amitha: Bābirum: aśīya
t
57 kartam : ōṭiṭiy : Dārayavaš : xšāyašāya : pati : duvitiya : ha
59 tyāra : nāmā : dāhyušā : Arminiyai : avadā : hamaranam : akunava :
64 ōṭiṭiy : Dārayavaš : xšāyašāya : pasīva : avadā : nīja : hacā :
65 Bābirau : ašiavam : Mādam : yaṭa : Mādam : parārasam : Kudrū : nāma :
71 šiavaya : pasīva : bauv : Fravartiš : had : kamnabīš : asahāraīši : anuṣa : Ra
76 šra : avamina : pusvašim : Hagmatānaiy : uzmayaśatiy : akunavam
78 gmataśaiy : star : didam : frashajam : ōṭiṭiy : Dārayavaš : x
79 šiavaya : I marfiya : Ciçataxma : nāma : Asagartiya : hauvmaiy : hamičiyam :
83 šim : mafištam : akunavam : avatāsām : aṭaham : paraita : k
85 šva : Taxmaspāda : had : kāra : ašiavaya : hamaranam : akunav : had
91 uzmayaśatiy : akunavam : ōṭiṭiy : Dārayavaš : xšāyašāya : ima : tva : ma
92 a : kartam : Mādam : ōṭiṭiy : Dārayavaš : xšāyašāya : Parahva : uta : Var
99 kartam
NOTES TO DB II: 1 asahāraibāhi, form established by asahāra DNb 41-5. 2 a[muwa] Hausing, Wa., for a[bīj] Rl. 3 [Madruya] Wb., KT, after the Elam. 4 awādā : aha legible, acc. to Cameron. 5 [me]na KT. 6 XXVII KT. 7 awarzāyī KT. 8 swerkāyī legible, acc. to Cameron. 9 a[rw]māwirīyi KT; so also in 39, 44. 10 uṣmān legible, acc. to Cameron. 11 izēna legible, acc. to Cameron, eliminating various conjectures. 12 jiyumam, for KT’s jiyumam. 13 Adu- kamaṭ KT; Adakamaṭa[li]baha KT. 14 asarrat KT. 15 nīpīdiy KT. 16 ajarbib[a] Bthl. WZKM 22.66, for KT’s ajarbib[a]; immediately followed by a[nakud, without intervening uā, acc. to KT. 17 ḫusām legible, acc. to Cameron, eliminating the conjectures. 18 [I ca[n]m], after 2.89, q.v. 19 pasuēzim KT. 20 For ‘impeled’ rather than ‘crucified’, cf. Wb. KIA 39n. 21 kārmam : hamīcīyam KT, without Rl.’s tym between the words. 22 1 esmu‘ legible, acc. to Cameron, stñting old disputes; [w]elam KT, +caima Jn., w[elam] Wb., w[elam] Kent Lg. 19.225-6; caima Bv. TPS 1945.53-4, after Jn. IP 25.182-3 (cf. conj. of Spiegel, Altp. Keilnach. 21n, 218), whence caim KT; see Lex. s.v. caīm. 23 Except as noted, the supplements are those of WB and KT. 24 Rl. records καπονα as visible before mān piāti; but KT omits without comment. 25 asahār[+]I KT; asahā- [la] Wb. ZDMG 61.725; asahā[la] Tm. VS 1.22, Lex. 16, corrected to asahā[la] Tm. CS 21. 26 Viss[pau]q[t] KT; Viss[pau]q[t] KT; Viss[pau]q[t] KT; Viss[pau]q[t] WB. 27 akununu WB; a[kununu] KT. 28 akununu KT. 29 Rl. has the following correct readings, in which he records as visible certain characters, here indicated by roman type, which were not visible to KT: *Nadītabai- ram; *niṭi : Dārāyamaṇa; *daham : immū; *Ahorā; *ziyāq[i]ya; *nāma : varjdaman; 30 as[u]; 31 Dārāyamaṇa : ziq[i]ya; *hātama; *hāy; *māh[i]ya : VI i r[u]wabāb (VI is corrected to VII by Rl. on page 218); 32 paraṯi : pait[ ]; 33 Armaniyai (Rl. misread the third character); 34 usy; 35 hamīṣuq[i]; 36 Uvq[u]ṭṭvahyā; *uṣmānpat[i]. 37 WB, from Wb.’s reading of Rl.’s squeezes, add the following, also in roman, which were not visible to KT, nor to Rl.: *ziq[i]ya; *Pravasiti; *Arminiya; *as[u]; *Pravantasita [:] aṣubā; *auṣṭya; *nam. 38 translation of DB II: §20. 2.1-5. Saith Darius the King: After that, Nidintu-Bel with a few horsemen fled; he went off to Babylon. Thereupon I went to Babylon. By the favor of Ahuramazda both I seized Babylon and I took that Nidintu-Bel prisoner. After that, I slew that Nidintu-Bel at Babylon. §21. 2.5-8. Saith Darius the King: While I was in Babylon, these are the provinces which became rebellious from me: Persia, Elam, Media, Assyria, Egypt, Parthia, Margiana, Zattagya, Scythia. §22. 2.8-11. Saith Darius the King: One man, by name Martiya, son of Cinekhi— a town by name Kugunaka, in Persia—there he abode. He rose up in Elam; to the people thus he said, “I am Imanish, king in Elam.” §23. 2.11-3. Saith Darius the King: At that time I was near unto Elam. Thereupon the Elamites were afraid of me; they seized that Martiya who was their chief, and slew him. §24. 2.13-7. Saith Darius the King: One man, by name Phraortes, a Median— he rose up in Media. To the people thus he said, “I am Khshathira, of the family of Cyaxares.” Thereafter the Median army which (was) in the palace, became rebellious from me, (and) went over to that Phraortes. He became king in Media. §25. 2.18-29. Saith Darius the King: The Persian and Median army which was with me, this was a small (force). Thereupon I sent forth an army. A Persian by name Hydranes, my subject—him I made chief of them; thus I said to them: “Go forth, smite that Median army which does not call itself mine!” Thereupon this Hydarnes with the army marched off. When he arrived in Media, a town by name Maru, in Media—there he joined battle with the Medes. He who was chief among the Medes, he at that time was not there. Ahuramazda bore me aid; by the favor of Ahuramazda my army smote that rebellious army exceedingly. Of the month Anama XXVII days were past, then the battle was fought by them. Thereafter this army of mine, a district by name Kambanda, in Media—there it waited for me until I arrived in Media. §26. 2.29-37. Saith Darius the King: An Armenian by name Dadarshi, my subject—him I sent forth to Armenia. Thus I said to him: “Go forth, that rebellious army which does not call itself mine, that do thou smite!” Thereupon Dadarshi marched off. When he arrived in Armenia, thereafter the rebels assembled (and) came out against Dadarshi to join battle. A place by name Zuzah, in Armenia—there they joined battle. Ahuramazda bore me aid; by the favor of Ahuramazda my army smote that rebellious army exceedingly; of the month Thravahara VII days were past, then the battle was fought by them. §27. 2.37-42. Saith Darius the King: Again a second time the rebels assembled (and) came out against Dadarshi to join battle. A stronghold by name Tigra, in Armenia—there they joined battle. Ahuramazda bore me aid; by the favor of Ahuramazda my army smote that rebellious army
exceedingly; of the month Thuravahara XVIII

days were past, then the battle was fought by
them.

§28. 2.42–9. Saith Darius the King: Again a
third time the rebels assembled (and) came out
against Dadarshi to join battle. A fortress by
name Uyama, in Armenia—there they joined
battle. Ahuramazda bore me aid; by the favor of
Ahuramazda my army smote that rebellious army
exceedingly; of the month Thaigarti IX days were
past, then the battle was fought by them. There-
after Dadarshi waited for me until I arrived in
Media.

§29. 2.49–57. Saith Darius the King: Thereafter
a Persian by name Vaumisa, my subject—him I
sent forth to Armenia. Thus I said to him: “Go
forth; the rebellious army which does not call
itself mine—that do thou smite!” Thereupon
Vaumisa marched off. When he arrived in Ar-
menia, then the rebels assembled (and) came out
against Vaumisa to join battle. A district by name
Izala, in Assyria—there they joined battle.
• Ahuramazda bore me aid; by the favor of Ahura-
• Ahuramazda my army smote that rebellious army
exceedingly; of the month Anamaka XV days
were past, then the battle was fought by them.

§30. 2.57–63. Saith Darius the King: Again a
second time the rebels assembled (and) came out
against Vaumisa to join battle. A district by name
Autiyyara, in Armenia—there they joined battle.
• Ahuramazda bore me aid; by the favor of
• Ahuramazda my army smote that rebellious army
exceedingly; on the last day of the month Thura-
vahara—then the battle was fought by them.
After that, Vaumisa waited for me in Armenia
until I arrived in Media.

§31. 2.64–70. Saith Darius the King: There-
after I went away from Babylon (and) arrived in
Media. When I arrived in Media, a town by name
Kunduru, in Media—there this Phraortes who
called himself king in Media came with an army
against me to join battle. Thereafter we joined
• battle. Ahuramazda bore me aid; by the favor of
• Ahuramazda that army of Phraortes I smote
exceedingly; of the month Adukanaisha XXV days
were past, then we fought the battle.

§32. 2.70–8. Saith Darius the King: Thereafter
this Phraortes with a few horsemen fled; a district
by name Raga, in Media—along there he went off.
Thereafter I sent an army in pursuit; Phraortes,
seized, was led to me. I cut off his nose and ears
and tongue, and put out one eye; he was kept
bound at my palace entrance, all the people saw
him. Afterward I impaled him at Ecbatana; and
the men who were his foremost followers, those at
Ecbatana within the fortress I (flayed and) hung
out (their hides, stuffed with straw).

§33. 2.78–91. Saith Darius the King: One man
by name Ciçantakhma, a Sagartian—he became
rebellious to me; thus he said to the people,
“I am king in Sagartia, of the family of Cyaxares.”
Thereupon I sent off a Persian and Median army;
• Mede by name Takhamaspada, my subject—
him I made chief of them. Thus I said to them:
“Go forth; the hostile army which shall not call
itself mine, that do ye smite!” Thereupon Tak-
hamaspada with the army went off; he joined battle
with Ciçantakhma. Ahuramazda bore me aid;
by the favor of Ahuramazda my army smote that
rebellious army and took Ciçantakhma prisoner,
(and) led him to me. Afterwards I cut off his ears
and nose and tongue, and put out one eye; he
he was kept bound at my palace entrance, all the
people saw him. Afterwards I impaled him at
Arbela.

§34. 2.91–2. Saith Darius the King: This is
what was done by me in Media.

§35. 2.92–8. Saith Darius the King: Parthia and
Hyrcania became rebellious from me, called
themselves (adherents) of Phraortes. Hystaspes
my father—he was in Parthia; him the people
abandoned, became rebellious. Thereupon Hystas-
pes went forth with the army which was faithful
to him. A town by name Vishpuzati, in Parthia—
there he joined battle with the Parthians. Ahur-
amazda bore me aid; by the favor of Ahuramazda
Hystaspes smote that rebellious army exceedingly;
of the month Viyakhta XXII days were past—
then the battle was fought by them.

TEXT OF DB, COLUMN III:
1 : šātiy : Dārayavaš : xššāyiya : pasāva : šadān : kāra
2 m : Parsam : frāišyayam : abiy : Vštāspam : hacā : Ragā
54 ṭatīy : Dārayauvaus : xšyαya : hauv : Vahyazdāta : hya : Bardiya
55 : agauhāt : hauv : kāram : frāišya : Harauvatim : Vīvāna :
57 m : utās : i martiyam : maβšam : akunau : avaffaš : a
64 vaβšsm : hamaranam : kartam : ṭatīy : Dārayauvaus : xšyαyaβya : patihi
74 va : avadās : agarbāya : uta : martiyam : tyaišay : fratamā : anušiyay
75 āhaatā : avāja : ṭatīy : Dārayauvaus : xšyαyaβya : pasvāva : dāhyus : ma
92 usiyay : āhaatā : Bābirua : ucaβyapatiy : akariyata

Notes to DB III: 40: ṭatam KT. 41: hamiciyi KT. 42: paradiyi KT. 43: Vardavaabi KT. 44: Aryapadiyay KT. 45: yadayya KT. 46: RLA, KT; Cameron; not yaukka nor youyi with Foy, nor Mardey with HA. Ap 241-9; but see Lex. s.v. yādā. 47: fraturam Cameron, confirmed by the Elamite irpi; this does away with the fraturata of Rl and KT. 48: KT. ṭatata KT. ; so also in 51; cf. §38 IV. 49: Rl. lost a line here by haplography; corrected by KT. Agauhata is inscribed γ8γ7γaγγ8γa KT. 50: rduvuyra KT. 51: rduvuyra Rl. KT, WB. KIA; perhaps to be read rduvuyra, with Justi ZDMG 83.250, HK, Tm., because of Elam. ga-du-ma-+ , but see WB. KIA 144. 52: abara is inscribed αrαrα KT. 53: maβška KT. 54: nipaβšam . iya KT. 55: nipady : tyaiy WB. 56: τ[α]yaiy KT. 57: uta is engraved with, KT. 58: [k]arvahya KT. 59: Nabunaitahya KT; cf. §38 IVb. 60: γ8γ7γ8γa KT. 61: Rl. 'a tyam at the beginning of the line is not there, acc. to KT. 62: Bābiruyiya KT. 63: [g]ubdātay KT; gubdātay KT. 64: Rl. 's abiy between ašiya and Bābirum is not on the Rock, acc. to KT. 65: γ8γ7γ8γa KT. 66: Bābiru Vidafarvā KT. 67: Bābiruyiya KT: Vidafarvā KT
DB III

TEXTS WITH NOTES AND TRANSLATION

127

Wh. KIA, stating that the first character could be also 🅀, the third 🅀 or 🅀, the fourth 🅀 or 🅀; [Vakazašação] Kent (all after the Elamite and the traces of OP characters in RI’s scribes). 42 XXII KT.

As read and restored by KT (who followed WB’s restorations), except as noted in the following. 43 The े before and after the first gap were visible to Cameron, though not to KT. 44 śṛṣṭiḥ : fratūm : aunāḥgā : gāhā : ṣarpābēga] Wh., after the traces seen by KT; śṛṣṭiḥ now confirmed by Cameron, who found the rest illegible. 45 [pāśasa : māptí]jagām Wh. after traces seen by KT; pāśasa still legible, acc. to Cameron. 46 asāvijām KT; abārijām Bhl., WBn.

41. has the following correct readings, in which he records as legible certain characters, here indicated by roman type, which were not visible to KT: 47 māpād; 48 nāti; 49 Arjīnī; 50 dālā; 51 Darayavanā : xāikāvā; 52 parātāt : avam; 53 nupādam; 54 abara; 55 hākātā.

TRANSLATION OF DB III:

§36. 3.1–9. Saith Darius the King: After that I sent forth a Persian army to Hystaspes, from Raga. When this army came to Hystaspes, thereupon Hystaspes took that army (and) marched out. A town by name Patīgrahama, in Partiba—
• there he joined battle with the rebels. Ahuramañdza bore me aid; by the favor of Ahuramañdza Hystaspes smote that rebellious army exceedingly; of the month Garmapada I day was past—then the battle was fought by them.

§37. 3.9–10. Saith Darius the King: After that the province became mine. This is what was done by me in Partiba.

§38. 3.10–9. Saith Darius the King: A province by name Margiana—it became rebellious to me. One man by name Frada, a Margian—him they made chief. Thereupon I sent forth against him a Persian by name Dadashri, my subject, satrap in Bactria. Thus I said to him: “Go forth, smite that army which does not call itself mine!” After that, Dadashri marched out with the army; he joined
• battle with the Margians. Ahuramañdza bore me
aid; by the favor of Ahuramañdza my army smote that rebellious army exceedingly; of the month Aṣiyadiya XXIII days were past—then the battle was fought by them.

§39. 3.19–21. Saith Darius the King: After that the province became mine. This is what was done by me in Bactria.

§40. 3.21–8. Saith Darius the King: One man by name Vahyazdata—a town by name Tarava, a district by name Yautiya, in Persia—there he abode. He made the second uprising in Persia. To the people thus he said: “I am Smerdis, the son of Cyrus.” Thereupon the Persian army which (was) in the palace, (having come) from Anshan previously—it became rebellious from me, went over to that Vahyazdata. He became king in Persia.

§41. 3.28–40. Saith Darius the King: Thereupon I sent forth the Persian and Median army which was by me. A Persian by name Artavardiya, my subject—him I made chief of them. The rest of the Persian army went forth behind me to Media. Thereupon Artavardiya with his army went forth to Persia. When he arrived in Persia, a town by name Rakha, in Persia—there this Vahyazdata who called himself Smerdis came with his army against Artavardiya, to join battle. Thereupon they joined battle. Ahuramañdza bore me aid; by the favor of Ahuramañdza my army smote that army of Vahyazdata exceedingly; of the month Thuravashara XII days were past—then the battle was fought by them.

§42. 3.40–9. Saith Darius the King: After that, Vahyazdata with a few horsemen fled; he went off to Paishiyavada. From there he got an army; later he came against Artavardiya to join battle. A mountain by name Parga—there they joined battle. Ahuramañdza bore me aid; by the favor of
• Ahuramañdza my army smote that army of Vahyazdata exceedingly; of the month Garmapada V days were past—then the battle was fought by them, and that Vahyazdata they took prisoner, and those who were his foremost followers they captured.

§43. 3.49–52. Saith Darius the King: After that I that Vahyazdata and those who were his foremost followers—a town by name Uvadaicaya, in Persia—there they I impaled.

§44. 3.52–3. Saith Darius the King: This is what was done by me in Persia.

§45. 3.54–64. Saith the King: This Vahyazdata who called himself Smerdis had sent an army to Arachosia—a Persian by name Vivana, my subject, satrap in Arachosia—against him; and he had made one man their chief. Thus he said to them: “Go forth; smite Vivana and that army which calls itself King Darius’s!” Thereupon this army marched off, which Vahyazdata had sent forth against Vivana to join battle. A fortress by name Kapishakani—there they joined battle. Ahuramañdza bore me aid; by the favor of Ahuramañdza my army smote that rebellious army